UNITED NATIONS NATIONS UNIES

STATEMENT of TREATIES and INTERNATIONAL AGREEMENTS

Registered or
filed and recorded
with the Secretariat during
June 1957

RELEVÉ des TRAITÉS et ACCORDS INTERNATIONAUX

Enregistrés ou
classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat
pendant le mois de juin 1957

NEW YORK

TABLE OF CONTENTS

		Page
Note by the Secretariat		3
PART I	Treaties and international agreeents registered: Nos. 3861 to 3912	5
ANNEX A	Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered	15
ANNEX C	Ratifications, accessions, prorogations, withdrawals, agreements registered with the Secretariat of the League of Nations	27
ADDENDUM	to the Statement of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat during April 1957 (ST/LEG/SER.A/122)	28
ADDENDUM	to the Statement of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat during January 1957 (ST/LEG/SER.A/119)	28

TABLE DES MATIERES

		Page
Note du Secrétariat		3
PARTIE I	Traités et accords internationaux enregistrés : Nos 3861 à 3912	5
ANNEXE A	Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés	15
ANNEXE C	Ratifications, adhésions, prorogations, retraits, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations	27
ADDENDUM	au relevé des traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au Répertoire au Secrétariat pendant le mois d'avril 1957 (ST/LEG/SER.A/122)	28
ADDENDUM	au relevé des traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au Répertoire au Secrétariat pendant le mois de janvier 1957 (ST/LEG/SER.A/119)	28

NOTE BY THE SECRETARIAT

1. The present statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of Article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97(I).

2. Part I contains a statement of the treaties and international agreements registered in accordance with Article 102(I) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with Article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, by whom registered, language or languages of the official text, and the dates of signing, coming into force and registration. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, prorogations, supplementary agreements, and other subsequent action, concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The original text of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations Treaty Series.

3. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly by resolution 97(I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under Article 4 of these Regulations, registers ex officio every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depository of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in Article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of ex officio registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration, or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to con-

NOTE DU SECRETARIAT

1. Le présent relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97(I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués: numéro d'ordre de l'enregistrement ou de l'inscription, nom de la partie qui a présenté le document à l'enregistrement, langue ou langues dans lesquelles le texte officiel a été établi, dates de signature, d'entrée en vigueur et d'enregistrement. Les annexes au relevé contiennent les ratifications, adhésions, prorogations, accords complémentaires et autres actes subséquents concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Le texte original des traités ou accords internationaux, accompagné de traductions en anglais et en français, est ensuite publié dans le Recueil des Traités des Nations Unies.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97(I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement, soit lorsqu'elle est partie audit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectueur l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement, ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il rentre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pra-

sult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgment by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

tique qui fait autorité et dont on peut utilement s'i
Dans certains cas, le Secrétariat peut juger néces
consulter la partie qui enregistre sur la receva
l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "t
l'expression "accord international" n'ont été défini
la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat,
quant la Charte et le règlement, a adopté comme
de s'en tenir à la position adoptée à cet égard p
Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistr
savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comm
contractante l'instrument constitue un traité ou u
international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit
registrement d'un instrument présenté par un Etat
n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugeme
nature de l'instrument, le statut d'une partie ou to
question similaire. Le Secrétariat considère don
actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne
pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'
international" si cet instrument n'a pas déjà cette
et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut
ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but de donner
blicité à tous les traités et accords internationaux
par les Etats Membres et l'obligation de faire en
incombe à ces Etats. De plus, aux termes du para
de l'Article 102, aucune partie à un traité ou acco
national qui aurait dû être enregistré mais ne l'a
ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant u
des Nations Unies.

PART I

Treaties and international agreements registered during the month of June 1957

Nos. 3861 to 3912

No. 3861 UNITED NATIONS, INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION, FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS, UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION, WORLD HEALTH ORGANIZATION, INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION AND WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION AND GHANA:

Agreement concerning technical assistance. Signed at Accra, on 24 May 1957.

Came into force on 24 May 1957, upon signature, in accordance with article VI (1).
Official text: English.
Registered ex officio on 1 June 1957.

No. 3862 UNITED STATES OF AMERICA AND PERU:

Agreement regarding surplus agricultural commodities. Signed at Lima, on 7 May 1956.

Came into force on 7 May 1956, upon signature, in accordance with article VI.
Official texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 4 June 1957.

No. 3863 UNITED STATES OF AMERICA AND PARAGUAY:

Agreement under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act of the United States of America. Signed at Asunción, on 2 May 1956.

In accordance with article VI, the Agreement came into force on 18 May 1956, date of receipt by the Government of the United States of America of a notification from the Government of Paraguay that it had approved the Agreement in accordance with its constitutional procedure.
Official texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 4 June 1957.

No. 3864 UNITED STATES OF AMERICA AND CHINA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the disposition of equipment and materials under the mutual defense assistance program. Taipei, 3 April 1956.

Came into force on 3 April 1956 by the exchange of the said notes.
Official texts: English and Chinese.
Registered by the United States of America on 4 June 1957.

No. 3865 UNITED STATES OF AMERICA AND PORTUGAL:

Agricultural Commodities Agreement under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act. Signed at Lisbon, on 24 May 1956.

Came into force on 24 May 1956, upon signature, in accordance with article VI.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 4 June 1957.

PARTIE I

Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois de juin 1957

No 3861 à 3912

No 3861 ORGANISATION DES NATIONS UNIES, ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE, ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE, ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE, UNION INTERNATIONALE DES TELECOMMUNICATIONS ET ORGANISATION METEOROLOGIQUE MONDIALE, D'UNE PART, ET GHANA, D'AUTRE PART :

Accord relatif à l'assistance technique. Signé à Accra, le 24 mai 1957.

Entré en vigueur le 24 mai 1957, date de la signature, conformément à l'article VI 1).
Texte officiel anglais.
Enregistré d'office le 1er juin 1957.

No 3862 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PEROU :

Accord relatif aux produits agricoles en surplus. Signé à Lima, le 7 mai 1956.

Entré en vigueur le 7 mai 1956, date de la signature, conformément à l'article VI.
Textes officiels anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 4 juin 1957.

No 3863 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PARAGUAY :

Accord conclu dans le cadre du Titre I de la loi des Etats-Unis d'Amérique sur l'intensification des échanges agricoles et l'aide à l'agriculture. Signé à Assomption, le 2 mai 1956.

Conformément à l'article VI, l'Accord est entré en vigueur le 18 mai 1956, date à laquelle le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique a reçu du Gouvernement du Paraguay une notification l'avisant que l'Accord avait obtenu l'approbation nécessaire conformément à la procédure constitutionnelle du Paraguay.
Textes officiels anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 4 juin 1957.

No 3864 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CHINE :

Echange de notes constituant un accord relatif à la liquidation d'équipement et de matériel dans le cadre du programme d'aide pour la défense mutuelle. Taïpeh, 3 avril 1956.

Entré en vigueur le 3 avril 1956, par l'échange desdites notes.
Textes officiels anglais et chinois.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 4 juin 1957.

No 3865 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PORTUGAL :

Accord relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du Titre I de la loi sur l'intensification des échanges agricoles et l'aide à l'agriculture. Signé à Lisbonne, le 24 mai 1956.

Entré en vigueur le 24 mai 1956, date de la signature, conformément à l'article VI.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 4 juin 1957.

No. 3866 UNITED STATES OF AMERICA AND PANAMA:
Exchange of notes constituting an agreement relating to passport visas. Panamá, 27 March and 22 and 25 May 1956.

Came into force on 1 June 1956, in accordance with the terms of the said notes.
Official texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 4 June 1957.

No 3866 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PANAMA :
Echange de notes constituant un accord relatif aux visas de passeports. Panama, 27 mars et 22 et 25 mai 1956.

Entré en vigueur le 1er juin 1956, conformément aux dispositions desdites notes.
Textes officiels anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 4 juin 1957.

No. 3867 UNITED STATES OF AMERICA AND NETHERLANDS:
Exchange of notes constituting an agreement relating to certificates of airworthiness for imported aircraft. The Hague, 19 September and 4 November 1955.

Came into force on 22 May 1956, date of receipt by the Government of the United States of America of a notification from the Government of the Netherlands that the approval constitutionally required in the Netherlands had been obtained, in accordance with the terms of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 4 June 1957.

No 3867 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PAYS-BAS :
Echange de notes constituant un arrangement en matière de certificats de navigabilité des aéronefs importés. La Haye, 19 septembre et 4 novembre 1955.

Entré en vigueur le 22 mai 1956, date à laquelle le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique a reçu du Gouvernement néerlandais une notification l'avisant que l'Accord avait obtenu l'approbation constitutionnelle nécessaire aux Pays-Bas, conformément aux dispositions desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 4 juin 1957.

No. 3868 UNITED STATES OF AMERICA AND PAKISTAN:
Agreement relating to the construction of certain facilities for use by the Pakistani Armed Forces under the mutual defense assistance program. Signed at Karachi, on 28 May 1956.

Came into force on 28 May 1956, upon signature, in accordance with article VII.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 4 June 1957.

No 3868 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PAKISTAN :
Accord relatif à la construction de certaines installations destinées à l'usage des Forces armées pakistanaises, dans le cadre du programme d'aide pour la défense mutuelle. Signé à Karachi, le 28 mai 1956.

Entré en vigueur le 28 mai 1956, date de la signature, conformément à l'article VII.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 4 juin 1957.

No. 3869 UNITED STATES OF AMERICA AND HONDURAS:
Exchange of notes constituting an agreement relating to a military advisory group. Tegucigalpa, 17 and 25 April 1956.

Came into force on 26 April 1956, in accordance with the terms of the said notes.
Official texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 4 June 1957.

No 3869 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET HONDURAS :
Echange de notes constituant un accord relatif à un groupe consultatif militaire. Tegucigalpa, 17 et 25 avril 1956.

Entré en vigueur le 26 avril 1956, conformément aux dispositions desdites notes.
Textes officiels anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 4 juin 1957.

No. 3870 UNITED STATES OF AMERICA AND PARAGUAY:
Exchange of notes constituting an agreement relating to free-entry privileges for foreign service personnel. Asunción, 9 and 11 May 1956.

Came into force on 11 May 1956 by the exchange of the said notes.
Official texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 4 June 1957.

No 3870 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PARAGUAY :
Echange de notes constituant un accord relatif à l'entrée en franchise des marchandises destinées aux agents du service diplomatique. Assomption, 9 et 11 mai 1956.

Entré en vigueur le 11 mai 1956, par l'échange desdites notes.
Textes officiels anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 4 juin 1957.

No. 3871 UNITED STATES OF AMERICA AND MEXICO:
Exchange of notes constituting an agreement relating to the financing of the operations of the Commission for the prevention of foot-and-mouth disease. Washington, 12 December 1953 and 30 July 1954.

Came into force on 30 July 1954 by the exchange of the said notes.
Official texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 4 June 1957.

No 3871 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET MEXIQUE :
Echange de notes constituant un accord relatif aux financements des activités de la Commission pour l'éradication de la fièvre aphteuse. Washington, 12 décembre 1953 et 30 juillet 1954.

Entré en vigueur le 30 juillet 1954, par l'échange desdites notes.
Textes officiels anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 4 juin 1957.

No. 3872 BELGIUM AND PHILIPPINES:
Convention on manufacturer's and commercial trademarks. Signed at Manila, on 5 February 1957.

No 3872 BELGIQUE ET PHILIPPINES :
Convention sur les marques de fabrique ou de commerce. Signée à Manille, le 5 février 1957.

Came into force on 5 February 1957, as from the date of signature, in accordance with article III. The convention is applicable to the Territories of the Belgian Congo and Ruanda-Urundi.
Official texts: French ad English.
Registered by Belgium on 10 June 1957.

Entrée en vigueur le 5 février 1957, date de la signature, conformément à l'article III. Cette Convention est applicable aux territoires du Congo belge et du Ruanda-Urundi.
Textes officiels français et anglais.
Enregistrée par la Belgique le 10 juin 1957.

No. 3873 UNITED STATES OF AMERICA AND CANADA:
Exchange of notes (with annex and related aide-memoire) constituting an agreement concerning financial arrangements for the furnishing of certain supplies and services to naval vessels. Ottawa, 21 July 1955.

Came into force on 19 October 1955, ninety days from the date of the Canadian note, in accordance with the terms of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 13 June 1957.

No 3873 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CANADA :
Echange de notes (avec annexe et aide-mémoire y relatif) constituant un accord concernant des arrangements financiers relatifs à la fourniture de certains approvisionnements et services aux navires de guerre. Ottawa, 21 juillet 1955.

Entré en vigueur le 19 octobre 1955, quatre-vingt-dix jours après la date de la note canadienne, conformément aux dispositions desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 13 juin 1957.

No. 3874 UNITED STATES OF AMERICA AND NORWAY:
Agreement to facilitate interchange of patent rights and technical information for defense purposes (with agreed minutes to article V). Signed at Oslo, on 6 April 1955.

Came into force on 6 April 1955, upon signature, in accordance with article IX (a).
Official text: English.
Registered by the United States of America on 13 June 1957.

No 3874 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET NORVEGE :
Accord tendant à faciliter l'échange de brevets et de renseignements techniques aux fins de la défense (avec procès-verbal approuvé en ce qui concerne l'article V). Signé à Oslo, le 6 avril 1955.

Entré en vigueur le 6 avril 1955, date de la signature, conformément à l'article IX a).
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 13 juin 1957.

No. 3875 PAKISTAN:
Declaration recognizing as compulsory the jurisdiction of the International Court of Justice, in conformity with Article 36, paragraph 2, of the Statute of the International Court of Justice. New York, 23 May 1957.

Deposited with the Secretary-General of the United Nations on 23 May 1957. Full Powers authorizing the deposit of the Declaration were received by the Secretary-General on 18 June 1957.
Official text: English.
Registered ex officio on 18 June 1957.

No 3875 PAKISTAN :
Déclaration reconnaissant comme obligatoire la juridiction de la Cour internationale de Justice, conformément au paragraphe 2 de l'Article 36 du Statut de la Cour. New-York, 23 mai 1957.

Déposée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies le 23 mai 1957. Les pleins pouvoirs autorisant le dépôt de la Déclaration ont été reçus par le Secrétaire général le 18 juin 1957.
Texte officiel anglais.
Enregistrée d'office le 18 juin 1957.

No. 3876 UNITED STATES OF AMERICA AND ITALY:
Exchange of notes constituting an agreement relating to surplus agricultural commodities. Rome, 19 May 1955.

Came into force on 19 May 1955 by the exchange of the said notes.
Official texts: English and Italian.
Registered by the United States of America on 18 June 1957.

No 3876 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ITALIE :
Echange de notes constituant un accord relatif aux produits agricoles en surplus. Rome, 19 mai 1955.

Entré en vigueur le 19 mai 1955 par l'échange desdites notes.
Textes officiels anglais et italien.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 juin 1957.

No. 3877 UNITED STATES OF AMERICA AND YUGOSLAVIA:
Exchange of notes constituting an agreement relating to a special program of facilities assistance. Belgrade, 30 September 1955.

Came into force on 30 September 1955 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 18 June 1957.

No 3877 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET YOUGOSLAVIE :
Echange de notes constituant un accord relatif à un programme spécial d'aide en moyens de production. Belgrade, 30 septembre 1955.

Entré en vigueur le 30 septembre 1955, par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 juin 1957.

No. 3878 UNITED STATES OF AMERICA AND TURKEY:
Exchange of notes (with memorandum of understanding and model contract) constituting an agreement relating to the offshore procurement program. Ankara, 29 June 1955.

Came into force on 29 June 1955 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 18 June 1957.

No 3878 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET TURQUIE :
Echange de notes (avec mémorandum d'interprétation et contrat-type) constituant un accord relatif à un programme de commandes offshore. Ankara, 29 juin 1955.

Entré en vigueur le 29 juin 1955, par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 juin 1957.

No. 3879 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND SWITZERLAND:

Convention for relief from double taxation with respect to taxes on the estates of deceased persons. Signed at London, on 12 June 1956.

Came into force on 27 February 1957, the date of the exchange of the instruments of ratification at Berne, in accordance with article IX.
Official texts: English and French.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 18 June 1957.

No 3879 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET SUISSE :

Convention en vue d'atténuer les doubles impositions en matière d'impôts sur les successions. Signée à Londres, le 12 juin 1956.

Entrée en vigueur le 27 février 1957, date de l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Berne, conformément à l'article IX.
Textes officiels anglais et français.
Enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 18 juin 1957.

No. 3880 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND AUSTRIA:

Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Signed at Vienna, on 20 July 1956.

Came into force on 13 March 1957, upon exchange of the instruments of ratification at London, in accordance with article XXI.
Official texts: English and German.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 18 June 1957.

No 3880 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET AUTRICHE :

Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Signée à Vienne, le 20 juillet 1956.

Entrée en vigueur le 13 mars 1957, date de l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Londres, conformément à l'article XXI.
Textes officiels anglais et allemand.
Enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 18 juin 1957.

No. 3881 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Agreement for air services between and beyond their respective territories (with exchange of notes). Signed at London, on 22 July 1955.

Came into force on 7 March 1957, one month after the exchange of the instruments of ratification which took place at Bonn on 7 February 1957, in accordance with article 16.
Official texts: English and German.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 18 June 1957.

No 3881 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Accord relatif aux services aériens entre les territoires des deux pays et au-delà (avec échange de notes). Signé à Londres, le 22 juillet 1955.

Entré en vigueur le 7 mars 1957, un mois après l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Bonn le 7 février 1957, conformément à l'article 16.
Textes officiels anglais et allemand.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 18 juin 1957.

No. 3882 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Exchange of notes constituting an agreement regarding the application between the two Governments of the provisions of the Convention on International Civil Aviation and the International Air Services Transit Agreement of 7 December 1944. London, 22 July 1955.

Came into force on 22 July 1955 by the exchange of the said notes.
Official texts: English and German.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 18 June 1957.

No 3882 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'application entre les deux Gouvernements des dispositions de la Convention relative à l'aviation civile internationale et de l'Accord relatif au transit des services aériens internationaux du 7 décembre 1944. Londres, 22 juillet 1955.

Entré en vigueur le 22 juillet 1955, par l'échange desdites notes.
Textes officiels anglais et allemand.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 18 juin 1957.

No. 3883 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND ARGENTINA:

Exchange of notes constituting an agreement about currency exchange rates. Buenos Aires, 31 October 1956.

Came into force on 31 October 1956 by the exchange of the said notes.
Official texts: English and Spanish.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 18 June 1957.

No 3883 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET ARGENTINE :

Echange de notes constituant un accord relatif aux taux de change. Buenos-Aires, 31 octobre 1956.

Entré en vigueur le 31 octobre 1956, par l'échange desdites notes.
Textes officiels anglais et espagnol.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 18 juin 1957.

No. 3884 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND ARGENTINA:

Exchange of notes constituting an agreement concerning interim arrangements to replace the Agreement on Trade and Payments signed at Buenos Aires on 31 March 1955. Buenos Aires, 30 June 1956.

No 3884 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET ARGENTINE :

Echange de notes constituant un arrangement provisoire remplaçant l'Accord de commerce et de paiement signé à Buenos-Aires le 31 mars 1955. Buenos-Aires, 30 juin 1956.

Came into force on 30 June 1956 by the exchange of the said notes.
Official texts: English and Spanish.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 18 June 1957.

Entré en vigueur le 30 juin 1956, par l'échange desdites notes.
Textes officiels anglais et espagnol.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 18 juin 1957.

No. 3885 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND, CANADA, AUSTRALIA, NEW ZEALAND, UNION OF SOUTH AFRICA, INDIA AND PAKISTAN AND JAPAN:
Agreement (with attached two maps) relative to the British Commonwealth War Cemetery in Japan. Signed at Tokyo, on 21 September 1955.

Came into force on 22 June 1956, one month after the receipt, on 22 May 1956, by the Government of Australia, representing the Commonwealth Countries, of a note of acceptance from the Government of Japan, in accordance with article 10.
Official texts: English and Japanese.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 18 June 1957.

No 3885 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD, CANADA, AUSTRALIE, NOUVELLE-ZELANDE, UNION SUD-AFRICAINE, INDE ET PAKISTAN, D'UNE PART, ET JAPON, D'AUTRE PART :
Accord (avec deux cartes jointes) relatif au Cimetière militaire du Commonwealth britannique au Japon. Signé à Tokyo, le 21 septembre 1955.

Entré en vigueur le 22 juin 1956, un mois après la réception, le 22 mai 1956, par le Gouvernement de l'Australie, représentant les pays du Commonwealth, d'une note d'acceptation émanant du Gouvernement japonais, conformément à l'article 10.
Textes officiels anglais et japonais.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 18 juin 1957.

No. 3886 UNITED STATES OF AMERICA AND HONDURAS:
Exchange of notes constituting an agreement amending the Agreement of 9 September and 26 October 1942 relating to the construction of the Inter-American Highway in Honduras. Tegucigalpa, 10 and 12 May 1955.

Came into force on 12 May 1955 by the exchange of the said notes.
Official texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 19 June 1957.

No 3886 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET HONDURAS :
Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord des 9 septembre et 26 octobre 1942 relatif à la construction de la route interaméricaine au Honduras. Tegucigalpa, 10 et 12 mai 1955.

Entré en vigueur le 12 mai 1955 par l'échange desdites notes.
Textes officiels anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 19 juin 1957.

No. 3887 UNITED STATES OF AMERICA AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:
Agreement (with attached map) relating to the boundary between the United States Sector of Berlin and the Soviet Zone of occupation. Signed at Berlin, on 25 June 1955.

Came into force on 25 June 1955 by signature.
Official texts: English and Russian.
Registered by the United States of America on 19 June 1957.

No 3887 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :
Accord (avec carte jointe) relatif à des modifications de frontières entre le secteur américain de Berlin et la zone soviétique d'occupation. Signé à Berlin, le 25 juin 1955.

Entré en vigueur le 25 juin 1955, par signature.
Textes officiels anglais et russe.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 19 juin 1957.

No. 3888 UNITED STATES OF AMERICA AND FRANCE:
Agreement (with annex) regarding the transport, burial and embalming of bodies of members of the United States Forces dying in France. Signed at Paris, on 1 July 1955.

Came into force on 1 July 1955, the date of signature, in accordance with article 11.
Official texts: English and French.
Registered by the United States of America on 19 June 1957.

No 3888 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET FRANCE :
Accord (avec annexe) relatif au transport, à l'inhumation et l'embaumement des corps des membres des Forces des Etats-Unis décédés en France. Signé à Paris, le 1er juillet 1955.

Entré en vigueur le 1er juillet 1955, date de la signature, conformément à l'article 11.
Textes officiels anglais et français.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 19 juin 1957.

No. 3889 UNITED STATES OF AMERICA AND ITALY:
Agreement concerning facilities for overhaul and repair of jet engines in Torino, Italy. Signed at Rome, on 8 July 1955.

Came into force on 8 July 1955, the date of signature, in accordance with article V.
Official texts: English and Italian.
Registered by the United States of America on 19 June 1957.

No 3889 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ITALIE :
Accord concernant des facilités à Turin, Italie, pour la revision et la réparation de moteurs à réaction. Signé à Rome, le 8 juillet 1955.

Entré en vigueur le 8 juillet 1955, date de la signature, conformément à l'article V.
Textes officiels anglais et italien.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 19 juin 1957.

No. 3890 UNITED STATES OF AMERICA AND LIBYA:
Exchange of notes constituting an agreement relating to economic assistance. Tripoli, 6 and 30 May 1955.

No 3890 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET LIBYE :
Echange de notes constituant un accord d'assistance économique. Tripoli, 6 et 30 mai 1955.

Came into force on 30 May 1955 by the exchange of the said notes.
Official texts: English and Arabic.
Registered by the United States of America on 19 June 1957.

Entré en vigueur le 30 mai 1955, par l'échange desdites notes.
Textes officiels anglais et arabe.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 19 juin 1957.

No. 3891 UNITED STATES OF AMERICA AND JAPAN:
Exchange of notes constituting an agreement relating to the assembly or manufacture of airplanes in Japan under the mutual defense assistance program. Tokyo, 3 June 1955.

Came into force on 3 June 1955 by the exchange of the said notes.
Official texts: English and Japanese.
Registered by the United States of America on 19 June 1957.

No 3891 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET JAPON :
Echange de notes constituant un accord relatif à l'assemblage ou à la fabrication d'avions au Japon dans le cadre du programme d'aide pour la défense mutuelle. Tokyo, 3 juin 1955.

Entré en vigueur le 3 juin 1955 par l'échange desdites notes.
Textes officiels anglais et japonais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 19 juin 1957.

No. 3892 UNITED STATES OF AMERICA AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:
Agreement on dates and procedures for the return of 4 subchasers type SC, 2 subchasers type RPC and 56 torpedo boats type PT of the United States Navy received by the Union of Soviet Socialist Republics under the Lend-Lease Act. Signed at Washington, on 26 May 1955.

Came into force on 26 May 1955 by signature.
Official texts: English and Russian.
Registered by the United States of America on 19 June 1957.

No 3892 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :
Accord relatif aux dates et aux modalités de restitution de quatre chasseurs de sous-marins (type SC), deux chasseurs de sous-marins (type RPC) et 56 vedettes lance-torpilles (type PT) que l'Union des Républiques socialistes soviétiques a reçus de la Marine américaine en vertu de la loi relative au prêt-bail. Signé à Washington, le 26 mai 1955.

Entré en vigueur le 26 mai 1955, par signature.
Textes officiels anglais et russe.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 19 juin 1957.

No. 3893 UNITED STATES OF AMERICA AND BRAZIL:
Exchange of notes constituting an agreement relating to a joint cooperative program for the reconnaissance of the uranium resources of Brazil. Rio de Janeiro, 3 August 1955.

Came into force on 3 August 1955 by the exchange of the said notes.
Official texts: English and Portuguese.
Registered by the United States of America on 19 June 1957.

No 3893 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET BRESIL :
Echange de notes constituant un accord relatif à un programme commun de coopération pour la prospection des ressources en uranium du Brésil. Rio de Janeiro, 3 août 1955.

Entré en vigueur le 3 août 1955, par l'échange desdites notes.
Textes officiels anglais et portugais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 19 juin 1957.

No. 3894 UNITED STATES OF AMERICA AND HAITI:
Military Assistance Agreement. Signed at Washington, on 28 January 1955.

Came into force on 12 September 1955, by notification by the Government of Haiti to the Government of the United States of America of its ratification, in accordance with article XI.
Official texts: English and French.
Registered by the United States of America on 19 June 1957.

No 3894 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET HAITI :
Accord relatif à l'aide militaire. Signé à Washington, le 28 janvier 1955.

Entré en vigueur le 12 septembre 1955, date à laquelle le Gouvernement d'Haïti a notifié au Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique sa ratification de l'Accord, conformément à l'article XI.
Textes officiels anglais et français.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 19 juin 1957.

No. 3895 UNITED STATES OF AMERICA AND HAITI:
Exchange of notes constituting an agreement relating to the disposition of surplus equipment and materials under the mutual defense assistance program. Port-au-Prince, 21 March and 5 April 1955.

Came into force on 5 April 1955 by the exchange of the said notes.
Official texts: English and French.
Registered by the United States of America on 19 June 1957.

No 3895 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET HAITI :
Echange de notes constituant un accord relatif à la liquidation de l'équipement et du matériel en surplus fournis en vertu du programme d'aide pour la défense mutuelle. Port-au-Prince, 21 mars et 5 avril 1955.

Entré en vigueur le 5 avril 1955, par l'échange desdites notes.
Textes officiels anglais et français.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 19 juin 1957.

No. 3896 ARGENTINA, AUSTRALIA, AUSTRIA, BELGIUM, BOLIVIA, etc.:
International Wheat Agreement, 1956. Formulated at the United Nations Wheat Conference which ended at London on 25 April 1956 and open for signature at Washington until 18 May 1956.

No 3896 ARGENTINE, AUSTRALIE, AUTRICHE, BELGIQUE, BOLIVIE, etc. :
Accord international sur le blé de 1956. Rédigé à la Conférence des Nations Unies sur le blé qui a pris fin à Londres le 25 avril 1956, et ouvert à la signature à Washington jusqu'au 18 mai 1956.

Parts 1, 3, 4 and 5 of the Agreement came into force on 16 July 1956 and Part 2 on 1 August 1956 for the following signatory Governments by deposit of an instrument of acceptance, in accordance with paragraph 3 of article XX:

Argentina, Australia, Austria, Belgium, Bolivia, Canada, Costa Rica, Denmark, Dominican Republic, Ecuador, Egypt, El Salvador, France, Federal Republic of Germany, Greece, Guatemala, India, Ireland, Israel, Italy, Japan, Korea, Liberia, Mexico, New Zealand, Nicaragua, Norway, Peru, Philippines, Portugal, Sweden, Switzerland, Union of South Africa (subject to reservation made upon signature), United States of America, Vatican City State, Yugoslavia;

and for the following acceding Governments by deposit of an instrument of accession, in accordance with article XXI:

Cuba, Haiti, Honduras, Iceland, Indonesia, Saudi Arabia, Spain and Venezuela.

The Agreement came into force subsequently, in accordance with paragraph 5 of article XXI, for the following signatory Governments on the dates indicated by the deposit of an instrument of acceptance:

Panama	14 December	1956
Lebanon	20 March	1957
Netherlands	27 March	1957.

Official texts: English, French and Spanish.
Registered by the United States of America on 20 June 1957.

Les Parties 1, 3, 4 et 5 de l'Accord sont entrées en vigueur le 16 juillet 1956 et la Partie 2, le 1er août 1956, à l'égard des Gouvernements signataires ci-après, à la suite du dépôt d'un instrument d'acceptation, conformément au paragraphe 3 de l'article XX :

Argentine, Australie, Autriche, Belgique, Bolivie, Canada, Cité du Vatican, Corée, Costa-Rica, Danemark, Egypte, Equateur, Etats-Unis d'Amérique, France, Grèce, Guatemala, Inde, Irlande, Israël, Italie, Japon, Libéria, Mexique, Nicaragua, Norvège, Nouvelle-Zélande, Pérou, Philippines, Portugal, République Dominicaine, République fédérale d'Allemagne, Salvador, Suède, Suisse, Union Sud-Africaine (avec une réserve faite au moment de la signature), Yougoslavie;

et à l'égard des Gouvernements adhérents ci-après à la suite du dépôt d'un instrument d'adhésion, conformément à l'article XXI :

Arabie Saoudite, Cuba, Espagne, Haïti, Honduras, Islande, Indonésie et Venezuela.

Par la suite, l'Accord est entré en vigueur, conformément au paragraphe 5 de l'article XXI, à l'égard des Etats signataires ci-après, aux dates indiquées, par le dépôt d'un instrument d'acceptation :

Panama	14 décembre	1956
Liban	20 mars	1957
Pays-Bas	27 mars	1957.

Textes officiels anglais, français et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 20 juin 1957.

No. 3897 UNITED STATES OF AMERICA AND BOLIVIA: Exchange of notes constituting an agreement relating to an informational media guaranty program. La Paz, 27 February and 10 March 1956.

Came into force on 10 March 1956 by the exchange of the said notes.
Official texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 25 June 1957.

No 3897 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET BOLIVIE : Echange de notes constituant un accord relatif à un programme de garantie en matière de moyens d'information. La Paz, 27 février et 10 mars 1956.

Entré en vigueur le 10 mars 1956, par l'échange desdites notes.
Textes officiels anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 25 juin 1957.

No. 3898 UNITED STATES OF AMERICA AND ICELAND: Exchange of notes constituting an agreement amending the Trade Agreement of 27 August 1943 between the Governments of those two countries. Reykjavik, 5 and 6 March 1956.

Came into force on 6 March 1956 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 25 June 1957.

No 3898 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ISLANDE : Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord commercial que les Gouvernements des deux pays ont conclu le 27 août 1943. Reykjavik, 5 et 6 mars 1956.

Entré en vigueur le 6 mars 1956, par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 25 juin 1957.

No. 3899 UNITED STATES OF AMERICA AND SPAIN: Parcel Post Agreement. Signed at Madrid on 16 July 1955 and at Washington on 30 August 1955.

Came into force on 1 January 1956, the date mutually settled between the Administrations of the two countries, in accordance with article 19 (1).
Official texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 25 June 1957.

No 3899 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ESPAGNE : Arrangement relatif à l'échange de colis postaux. Signé à Madrid, le 16 juillet 1955 et à Washington, le 30 août 1955.

Entré en vigueur le 1er janvier 1956, date fixée d'un commun accord par les Administrations des deux pays, conformément à l'article 19 1).
Textes officiels anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 25 juin 1957.

No. 3900 UNITED STATES OF AMERICA AND LIBYA: Agreement for a cooperative program of education. Signed at Tripoli, on 28 July 1955.

Came into force on 28 July 1955, the date of signature, in accordance with article IX.
Official texts: English and Arabic.
Registered by the United States of America on 25 June 1957.

No 3900 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET LIBYE : Accord relatif à un programme de coopération en matière d'enseignement. Signé à Tripoli, le 28 juillet 1955.

Entré en vigueur le 28 juillet 1955, date de la signature, conformément à l'article IX.
Textes officiels anglais et arabe.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 25 juin 1957.

No. 3901 UNITED STATES OF AMERICA AND LIBYA: Agreement for a program of public health. Signed at Tripoli, on 28 July 1955.

Came into force on 28 July 1955, the date of signature, in accordance with article IX.
Official texts: English and Arabic.
Registered by the United States of America on 25 June 1957.

No 3901 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET LIBYE : Accord relatif à un programme de santé publique. Signé à Tripoli, le 28 juillet 1955.

Entré en vigueur le 28 juillet 1955, date de la signature, conformément à l'article IX.
Textes officiels anglais et arabe.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 25 juin 1957.

No. 3902 UNITED STATES OF AMERICA AND LIBYA: Agreement for a cooperative program in natural resources. Signed at Tripoli, on 28 July 1955.

Came into force on 28 July 1955, the date of signature, in accordance with article IX.
Official texts: English and Arabic.
Registered by the United States of America on 25 June 1957.

No 3902 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET LIBYE : Accord relatif à un programme de coopération en matière de ressources naturelles. Signé à Tripoli, le 28 juillet 1955.

Entré en vigueur le 28 juillet 1955, date de la signature, conformément à l'article IX.
Textes officiels anglais et arabe.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 25 juin 1957.

No. 3903 UNITED STATES OF AMERICA AND LIBYA: Agreement for a cooperative program in agriculture. Signed at Tripoli, on 28 July 1955.

Came into force on 28 July 1955, the date of signature, in accordance with article IX.
Official texts: English and Arabic.
Registered by the United States of America on 25 June 1957.

No 3903 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET LIBYE : Accord relatif à un programme de coopération agricole. Signé à Tripoli, le 28 juillet 1955.

Entré en vigueur le 28 juillet 1955, date de la signature, conformément à l'article IX.
Textes officiels anglais et arabe.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 25 juin 1957.

No. 3904 UNITED STATES OF AMERICA AND FRANCE: Exchange of notes constituting an agreement relating to the disposition of surplus equipment and materials furnished by the United States under the mutual defense assistance program. Paris, 23 September 1955.

Came into force on 23 September 1955 by the exchange of the said notes.
Official texts: English and French.
Registered by the United States of America on 25 June 1957.

No 3904 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET FRANCE : Echange de notes constituant un accord relatif à la liquidation de l'équipement et du matériel en surplus fournis par les Etats-Unis dans le cadre du programme d'aide pour la défense mutuelle. Paris, 23 septembre 1955.

Entré en vigueur le 23 septembre 1955, par l'échange desdites notes.
Textes officiels anglais et français.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 25 juin 1957.

No. 3905 UNITED STATES OF AMERICA AND GREECE: Agricultural Commodities Agreement under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act. Signed at Athens, on 24 June 1955.

Came into force on 24 June 1955, upon signature, in accordance with article VI.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 25 June 1957.

No 3905 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET GRECE : Accord relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du Titre I de la loi sur l'intensification des échanges agricoles et de l'aide à l'agriculture. Signé à Athènes, le 24 juin 1955.

Entré en vigueur le 24 juin 1955, date de la signature, conformément à l'article VI.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 25 juin 1957.

No. 3906 UNITED STATES OF AMERICA AND GREECE: Agricultural Commodities Agreement under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act. Signed at Athens, on 24 June 1955.

Came into force on 24 June 1955, upon signature, in accordance with article VI.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 25 June 1957.

No 3906 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET GRECE : Accord relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du Titre I de la loi sur l'intensification des échanges agricoles et l'aide à l'agriculture. Signé à Athènes, le 24 juin 1955.

Entré en vigueur le 24 juin 1955, date de la signature, conformément à l'article VI.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 25 juin 1957.

No. 3907 UNITED NATIONS, INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION, FOOD AND AGRICULTURAL ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS, UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION, WORLD HEALTH ORGANIZATION, INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION AND WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION AND SAUDI ARABIA:

Agreement (with exchange of letters) concerning technical assistance. Signed at Jedda, on 17 February 1957.

Came into force on 17 February 1957, upon signature, in accordance with article VI (1).
Official texts: English and Arabic.
Registered ex officio on 25 June 1957.

No 3907 ORGANISATION DES NATIONS UNIES, ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE, ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE, ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE, UNION INTERNATIONALE DES TELECOMMUNICATIONS ET ORGANISATION METEOROLOGIQUE MONDIALE, D'UNE PART, ET ARABIE SAOUDITE, D'AUTRE PART :

Accord (avec échange de lettres) relatif à l'assistance technique. Signé à Djeddah, le 17 février 1957.

Entré en vigueur le 17 février 1957, date de la signature, conformément à l'article VI 1).
Textes officiels anglais et arabe.
Enregistré d'office le 25 juin 1957.

No. 3908 UNITED NATIONS, INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION, FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS, UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION, WORLD HEALTH ORGANIZATION, INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION AND WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION AND MOROCCO:

Agreement (with annex) concerning technical assistance. Signed at Rabat, on 28 March 1957.

Came into force on 28 March 1957, upon signature, in accordance with article VI (1).
Official text: French.
Registered ex officio on 25 June 1957.

No 3908 ORGANISATION DES NATIONS UNIES, ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE, ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE, ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE, UNION INTERNATIONALE DES TELECOMMUNICATIONS ET ORGANISATION MONDIALE DE LA METEOROLOGIQUE, D'UNE PART, ET MAROC, D'AUTRE PART :

Accord (avec annexe) relatif à l'assistance technique. Signé à Rabat, le 28 mars 1957.

Entré en vigueur le 28 mars 1957, dès la signature, conformément à l'article VI 1).
Texte officiel français.
Enregistré d'office le 25 juin 1957.

No. 3909 DENMARK AND NORWAY:

Agreement concerning fiscal assistance in the matter of taxes. Signed at Copenhagen, on 23 May 1956.

Came into force on 1 January 1957, in accordance with article 21, the exchange of the instruments of ratification having taken place at Oslo on 21 December 1956.
Official texts: Danish and Norwegian.
Registered by Denmark on 26 June 1957.

No 3909 DANEMARK ET NORVEGE :

Accord relatif à une assistance fiscale en matière d'imposition. Signé à Copenhague, le 23 mai 1956.

Entré en vigueur le 1er janvier 1957, conformément à l'article 21, les instruments de ratification ayant été échangés à Oslo le 21 décembre 1956.
Textes officiels danois et norvégien.
Enregistré par le Danemark le 26 juin 1957.

No. 3910 DENMARK AND NORWAY:

Agreement for the avoidance of double taxation on inheritance. Signed at Copenhagen, on 23 May 1956.

Came into force on 21 December 1956, upon the exchange of the instruments of ratification at Oslo, in accordance with article II.
Official texts: Danish and Norwegian.
Registered by Denmark on 26 June 1957.

No 3910 DANEMARK ET NORVEGE :

Accord tendant à éviter la double imposition en matière de droits de succession. Signé à Copenhague, le 23 mai 1956.

Entré en vigueur le 21 décembre 1956, par l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Oslo, conformément à l'article II.
Textes officiels danois et norvégien.
Enregistré par le Danemark le 26 juin 1957.

No. 3911 DENMARK AND CHILE:

Agreement (with annex and exchange of notes) concerning air transportation services between their respective territories. Signed at Santiago, on 27 October 1952.

Came into force on 18 February 1957, in accordance with article 19.
Official texts of the Agreement and Annex: Danish and Spanish.
Official text of the exchange of notes: Spanish.
Registered by Denmark on 26 June 1957.

No 3911 DANEMARK ET CHILI :

Accord (avec annexe et échange de notes) relatif aux services de transports aériens entre leurs territoires respectifs. Signé à Santiago, le 27 octobre 1952.

Entré en vigueur le 18 février 1957, conformément à l'article 19.
Textes officiels de l'Accord et de l'Annexe : danois et espagnol.
Texte officiel de l'échange de notes : espagnol.
Enregistré par le Danemark le 26 juin 1957.

No. 3912 DENMARK AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Protocol concerning exchange of goods during the period from 15 May 1956 to 14 May 1958. Signed at Copenhagen, on 14 May 1956.

Came into force on 14 May 1956 by signature.
Official texts: Danish and Russian.
Registered by Denmark on 26 June 1957.

No 3912 DANEMARK ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :

Protocole relatif à l'échange de marchandises pendant la période allant du 15 mai 1956 au 14 mai 1958. Signé à Copenhague, le 14 mai 1956.

Entré en vigueur le 14 mai 1956, par signature.
Textes officiels danois et russe.
Enregistré par le Danemark le 26 juin 1957.

ANNEX A

Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agrements registered

Ratifications of the following twenty-four Conventions were registered with the Director-General of the International Labour Office as indicated below:

No. 583 Convention (No. 80) for the partial revision of the conventions adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its first twenty-eight sessions for the purpose of making provisions for the future discharge of certain chancery functions entrusted by the said conventions to the Secretary-General of the League of Nations and introducing therein certain amendments consequential upon the dissolution of the League of Nations and the amendment of the Constitution of the International Labour Organisation (the Final Articles Revision Convention, 1946). Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-ninth session. Montreal, 9 October 1946.

20 May 1957
Morocco

No. 587 Convention (No. 4) concerning the employment of women during the night, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its first session, Washington, 28 November 1919, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

15 May 1957
Tunisia

No. 594 Convention (No. 11) concerning the rights of association and combination of agricultural workers, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 12 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

15 May 1957
Tunisia
20 May 1957
Morocco

No. 595 Convention (No. 12) concerning workmen's compensation in agriculture, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 12 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

15 May 1957
Tunisia

No. 597 Convention (No. 14) concerning the application of the weekly rest in industrial undertakings adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 17 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

15 May 1957
Tunisia

No. 598 Convention (No. 15) fixing the minimum age for the admission of young persons to employment as trimmers or stokers, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 11 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

ANNEXE A

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés

Les ratifications des vingt-quatre Conventions suivantes ont été enregistrées auprès du Directeur général du Bureau international du Travail, ainsi qu'il est indiqué ci-après :

No 583 Convention (No 80) pour la revision partielle des conventions adoptées par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail en ses vingt-huit premières sessions, en vue d'assurer l'exercice futur de certaines fonctions de chancellerie confiées par lesdites conventions au Secrétaire général de la Société des Nations et d'y apporter des amendements complémentaires nécessités par la dissolution de la Société des Nations et par l'amendement de la Constitution de l'Organisation internationale du Travail (Convention portant revision des articles finals, 1946). Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-neuvième session, Montréal, 9 octobre 1946.

20 mai 1957
Maroc

No 587 Convention (No 4) concernant le travail de nuit des femmes, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa première session, Washington, 28 novembre 1919, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

15 mai 1957
Tunisie

No 594 Convention (No 11) concernant les droits d'association et de coalition des travailleurs agricoles, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 12 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

15 mai 1957
Tunisie
20 mai 1957
Maroc

No 595 Convention (No 12) concernant la réparation des accidents du travail dans l'agriculture, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 12 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

15 mai 1957
Tunisie

No 597 Convention (No 14) concernant l'application du repos hebdomadaire dans les établissements industriels, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 17 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

15 mai 1957
Tunisie

No 598 Convention (No 15) fixant l'âge minimum d'admission des jeunes gens au travail en qualité de soutiers ou chauffeurs, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 11 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

20 May 1957
Ratification in the name of Ghana.
On becoming a Member of the International Labour Organisation, on 20 May 1957, the Government of Ghana undertook to honour the obligations arising from the provisions of the above-mentioned Convention which the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland had previously accepted on behalf of the Gold Coast. As a result of this undertaking, this Convention will continue in force in Ghana as from 20 May 1957, the date on which the Director-General of the International Labour Office registered the ratification of the Convention in the name of Ghana.

No. 599 Convention (No. 16) concerning the compulsory medical examination of children and young persons employed at sea, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 11 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
20 May 1957
Ratification in the name of Ghana
(See No. 598 above)

No. 600 Convention (No. 17) concerning workmen's compensation for accidents, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventh session, Geneva, 10 June 1925, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
15 May 1957
Tunisia

No. 602 Convention (No. 19) concerning equality of treatment for national and foreign workers as regards workmen's compensation for accidents, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventh session, Geneva, 5 June 1925, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
20 May 1957
Ratification in the name of Ghana
(See No. 598 above)

No. 609 Convention (No. 26) concerning the creation of minimum wage-fixing machinery, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its eleventh session, Geneva, 16 June 1928, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
15 May 1957
Tunisia
(To take effect on 15 May 1958)

No. 612 Convention (No. 29) concerning forced or compulsory labour, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fourteenth session, Geneva, 28 June 1930, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
20 May 1957
Morocco
(To take effect on 20 May 1958)
20 May 1957
Ratification in the name of Ghana
(See No. 598 above)

20 mai 1957
Ratification au nom du Ghana.
Lorsqu'il est devenu membre de l'Organisation internationale du Travail, le 20 mai 1957, le Gouvernement du Ghana s'est engagé à respecter les obligations qui découlent des dispositions de la Convention susmentionnée à laquelle le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord avait antérieurement souscrit au nom de la Côte de l'Or. Par suite de cet engagement, la Convention demeurera en vigueur au Ghana à partir du 20 mai 1957, date à laquelle le Directeur général du Bureau international du Travail a enregistré la ratification de la Convention au nom du Ghana.

No 599 Convention (No 16) concernant l'examen médical obligatoire des enfants et jeunes gens employés à bord des bateaux, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 11 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.
20 mai 1957
Ratification au nom du Ghana
(Voir No 598 ci-dessus)

No 600 Convention (No 17) concernant la réparation des accidents du travail, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa septième session, Genève, 10 juin 1925, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.
15 mai 1957
Tunisie

No 602 Convention (No 19) concernant l'égalité de traitement des travailleurs étrangers et nationaux en matière de réparation des accidents du travail, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa septième session, Genève, 5 juin 1925, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.
20 mai 19
Ratification au nom du Ghana
(Voir No 598 ci-dessus)

No 609 Convention (No 26) concernant l'institution de méthodes de fixation des salaires minima, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa onzième session, Genève, 16 juin 1928, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.
15 mai 1957
Tunisie
(Pour prendre effet le 15 mai 1958)

No 612 Convention (No 29) concernant le travail forcé ou obligatoire, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quatorzième session, Genève, 28 juin 1930, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.
20 mai 1957
Maroc
(Pour prendre effet le 20 mai 1958)
mai 1957
Ratification au nom du Ghana
(Voir No 598 ci-dessus)

No. 624 Convention (No. 42) concerning workmen's compensation for occupational diseases (revised 1934), adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its eighteenth session, Geneva, 21 June 1934, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
17 May 1957
Burma
(To take effect on 17 May 1958)
20 May 1957
Morocco
(To take effect on 20 May 1958)

No. 626 Convention (No. 44) ensuring benefit or allowances to the involuntarily unemployed, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its eighteenth session, Geneva, 23 June 1934, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
20 May 1957
Norway
(To take effect on 20 May 1958)

No. 627 Convention (No. 45) concerning the employment of women on underground work in mines of all kinds, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its nineteenth session, Geneva, 21 June 1935, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
15 May 1957
Tunisia
(To take effect on 15 May 1958)
20 May 1957
Ratification in the name of Ghana
(See No. 598 above)

No. 630 Convention (No. 50) concerning the Regulation of certain special systems of recruiting workers, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twentieth session, Geneva, 20 June 1936, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
20 May 1957
Ratification in the name of Ghana
(See No. 598 above)

No. 631 Convention (No. 52) concerning annual holidays with pay, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twentieth session, Geneva, 24 June 1936, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
15 May 1957
Tunisia
(To take effect on 15 May 1958)

No. 635 Convention (No. 58) fixing the minimum age for the admission of children to employment at sea (revised 1936), adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-second session, Geneva, 24 October 1936, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
20 May 1957
Ratification in the name of Ghana
(See No. 598 above)

No 624 Convention (No 42) concernant la réparation des maladies professionnelles (revisée en 1934), adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dix-huitième session, Genève, 21 juin 1934, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.
17 mai 1957
Birmanie
(Pour prendre effet le 17 mai 1958)
20 mai 1957
Maroc
(Pour prendre effet le 20 mai 1958)

No 626 Convention (No 44) assurant aux chômeurs involontaires des indemnités ou des allocations, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dix-huitième session, Genève, 23 juin 1934, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.
20 mai 1957
Norvège
(Pour prendre effet le 20 mai 1958)

No 627 Convention (No 45) concernant l'emploi des femmes aux travaux souterrains dans les mines de toutes catégories, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dix-neuvième session, Genève, 21 juin 1935, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.
15 mai 1957
Tunisie
(Pour prendre effet le 15 mai 1958)
20 mai 1957
Ratification au nom du Ghana
(Voir No 598 ci-dessus)

No 630 Convention (No 50) concernant la réglementation de certains systèmes particuliers de recrutement des travailleurs, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingtième session, Genève, 20 juin 1936, telle qu'elle a été modifée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.
20 mai 1957
Ratification au nom du Ghana
(Voir No 598 ci-dessus)

No 631 Convention (No 52) concernant les congés annuels payés, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingtième session, Genève, 24 juin 1936, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.
15 mai 1957
Tunisie
(Pour prendre effet le 15 mai 1958)

No 635 Convention (No 58) fixant l'âge minimum d'admission des enfants au travail maritime (revisée en 1936), adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-deuxième session, Genève, 24 octobre 1936, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.
20 mai 1957
Ratification au nom du Ghana
(Voir No 598 ci-dessus)

No. 636 Convention (No. 59) fixing the minimum age for admission of children to industrial employment (revised 1937), adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-third session, Geneva, 22 June 1937, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
20 May 1957
Ratification in the name of Ghana
(See No. 598 above)

No. 639 Convention (No. 64) concerning the regulation of written contracts of employment of indigenous workers, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-fifth session, Geneva, 27 June 1939, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
20 May 1957
Ratification in the name of Ghana
(See No. 598 above)

No. 640 Convention (No. 65) concerning penal sanctions for breaches of contracts of employment by indigenous workers, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-fifth session, Geneva, 27 June 1939, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
20 May 1957
Ratification in the name of Ghana
(See No. 598 above)

No. 792 Convention (No. 81) concerning labour inspection in industry and commerce. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirtieth session, Geneva, 11 July 1947.
15 May 1957
Tunisia
(To take effect on 15 May 1958)

No. 1070 Convention (No. 89) concerning night work of women employed in industry (revised 1948). Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-first session, San Francisco, 9 July 1948.
15 May 1957
Tunisia
(To take effect on 15 May 1958)

No. 1239 Convention (No. 90) concerning the night work of young persons employed in industry (revised 1948). Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-first session, San Francisco, 10 July 1948.
20 May 1957
Norway
(To take effect on 20 May 1958)

No. 1341 Convention (No. 98) concerning the application of the principles of the right to organise and to bargain collectively. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-second session, Geneva, 1 July 1949.
15 May 1957
Tunisia
(To take effect on 15 May 1958)
20 May 1957
Morocco
(To take effect on 20 May 1958)

No 636 Convention (No 59) fixant l'âge minimum d'admission des enfants aux travaux industriels (revisée en 1937), adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-troisième session, Genève, 22 juin 1937, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.
20 mai 1957
Ratification au nom du Ghana
(Voir No 598 ci-dessus)

No 639 Convention (No 64) concernant la réglementation des contrats de travail écrits des travailleurs indigènes, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-cinquième session, Genève, 27 juin 1939, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.
20 mai 1957
Ratification au nom du Ghana
(Voir No 598 ci-dessus)

No 640 Convention (No 65) concernant les sanctions pénales pour manquements au contrat de travail de la part des travailleurs indigènes, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-cinquième session, Genève, 27 juin 1939, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.
20 mai 1957
Ratification au nom du Ghana
(Voir No 598 ci-dessus)

No 792 Convention (No 81) concernant l'inspection du travail dans l'industrie et le commerce. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trentième session, Genève, 11 juillet 1947.
15 mai 1957
Tunisie
(Pour prendre effet le 15 mai 1958)

No 1070 Convention (No 89) concernant le travail de nuit des femmes occupées dans l'industrie (revisée en 1948). Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente et unième session, San Francisco, 9 juillet 1948.
15 mai 1957
Tunisie
(Pour prendre effet le 15 mai 1958)

No 1239 Convention (No 90) concernant le travail de nuit des enfants dans l'industrie (revisée en 1948). Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente et unième session, San Francisco, 10 juillet 1949.
20 mai 1957
Norvège
(Pour prendre effet le 20 mai 1958)

No 1341 Convention (No 98) concernant l'application des principes du droit d'organisation et de négociation collective. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-deuxième session, Genève, 1er juillet 1949.
15 mai 1957
Tunisie
(Pour prendre effet le 15 mai 1958)
20 mai 1957
Maroc
(Pour prendre effet le 20 mai 1958)

Certified statements relating to the twenty-four above-mentioned Conventions were registered with the Secretariat of the United Nations by the International Labour Office on 3 June 1957 as regards the ratifications by Burma, Morocco and Norway, on 6 June 1957 as regards the ratifications in the name of Ghana and on 10 June 1957 as regards the ratifications by Tunisia.

Les déclarations certifiées relatives aux vingt-quatre conventions susmentionnées ont été enregistrées auprès du Secrétariat des Nations Unies par le Bureau international du Travail le 3 juin 1957 en ce qui concerne les ratifications par la Birmanie, le Maroc et la Norvège, le 6 juin 1957 en ce qui concerne les ratifications au nom du Ghana et le 10 juin 1957 en ce qui concerne les ratifications par la Tunisie.

No. 3010 International Convention to Facilitate the Importation of Commercial Samples and Advertising Material. Done at Geneva, on 7 November 1952.

Accession

Instrument deposited on:

3 June 1957

Hungary

(To take effect on 3 July 1957)

No 3010 Convention internationale pour faciliter l'importation des échantillons commerciaux et du matériel publicitaire. Conclue à Genève, le 7 novembre 1952.

Adhésion

Instrument déposé le :

3 juin 1957

Hongrie

(Pour prendre effet le 3 juillet 1957)

No. 2937 Universal Copyright Convention. Signed at Geneva, on 6 September 1952.

Application to Guam

Notification received by the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

17 May 1957

United States of America

(To take effect on 17 August 1957)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 4 June 1957.

No 2937 Convention universelle sur le droit d'auteur. Signée à Genève le 6 septembre 1952.

Application à Guam

Notification reçue par le Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

17 mai 1957

Etats-Unis d'Amérique

(Pour prendre effet le 17 août 1957)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, le 4 juin 1957.

No. 3849 Trade agreement between Greece and Sweden. Signed at Athens, on 25 June 1948.

Exchange of letters constituting an agreement concerning the application of article 2 of the above-mentioned Agreement. Athens, 5 December 1956.

Came into force on 5 December 1956, with retroactive effect to 1 July 1956, by the exchange of the said letters.

Official text: French.

Registered by Greece on 4 June 1957.

No 3849 Accord commercial entre la Grèce et la Suède. Signé à Athènes, le 25 juin 1948.

Echange de lettres constituant un accord concernant l'application de l'article 2 de l'Accord susmentionné. Athènes, 5 décembre 1956.

Entré en vigueur le 5 décembre 1956, avec effet rétroactif au 1er juillet 1956, par l'échange desdites lettres.

Texte officiel français.

Enregistré par la Grèce le 4 juin 1957.

No. 2138 International Convention to Facilitate the Crossing of Frontiers for Passengers and Baggage Carried by Rail. Signed at Geneva, on 10 January 1952.

No 2138 Convention internationale pour faciliter le franchissement des frontières aux voyageurs et aux bagages transportés par voie ferrée. Signée à Genève, le 10 janvier 1952.

No. 2139 International Convention to Facilitate the Crossing of Frontiers for Goods Carried by Rail. Signed at Geneva, on 10 January 1952.

Ratification

Instruments deposited on:

5 June 1957

Switzerland

No 2139 Convention internationale pour faciliter le franchissement des frontières aux marchandises transportées par voie ferrée. Signée à Genève, le 10 janvier 1952.

Ratification

Instruments déposés le :

5 juin 1957

Suisse

No. 3822 Supplementary Convention on the Abolition of Slavery, the Slave Trade, and Institutions and Practices Similar to Slavery. Done at the European Office of the United Nations at Geneva, on 7 September 1956.

Ratification and Accession (a)

Instruments deposited on:

5 June 1957

Byelorussian Soviet Socialist Republic

12 June 1957

Cambodia (a).

No 3822 Convention supplémentaire relative à l'abolition de l'esclavage, de la traite des esclaves et des institutions et pratiques analogues à l'esclavage. Conclue à l'Office européen des Nations Unies, à Genève, le 7 septembre 1956.

Ratification et adhésion (a)

Instruments déposés le :

5 juin 1957

République socialiste soviétique de Biélorussie

12 juin 1957

Cambodge (a)

No. 2833 Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Egypt. Signed at Cairo, on 19 October 1954.

No 2833 Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement d'Egypte. Signé au Caire, le 19 octobre 1954.

Termination

The above-mentioned Agreement was terminated on 31 October 1956 by the decree of the Government of Egypt of 1 January 1957.

Certified statement was registered by Egypt on 12 June 1957.

No. 970 Geneva Convention for the amelioration of the condition of the wounded and sick in armed forces in the field. Signed at Geneva, on 12 August 1949.

No. 971 Geneva Convention for the amelioration of the condition of the wounded, sick and shipwrecked members of armed forces at sea. Signed at Geneva, on 12 August 1949.

No. 972 Geneva Convention relative to the treatment of prisoners of war. Signed at Geneva, on 12 August 1949.

No. 973 Geneva Convention relative to the protection of civilian persons in time of war. Signed at Geneva, on 12 August 1949.

Accession

Instrument deposited with the Swiss Federal Council on: 4 May 1957

Tunisia

(To take effect on 4 November 1957)

Ratification

Instrument deposited with the Swiss Federal Council on: 27 May 1957

Albania

(Maintaining reservations made upon signature; to take effect on 27 November 1957)

Certified statements were registered by Switzerland on 13 and 21 June 1957 respectively.

No. 332 Air Transport Agreement between the United States of America and the Republic of China. Signed at Nanking, on 20 December 1946.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended and extended. Washington, 7 February and 15 April 1955.

Came into force on 15 April 1955 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 13 June 1957.

No. 391 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Ecuador extending for five years the co-operative program of health and sanitation in Ecuador. Quito, 15 September 1950.

Exchange of notes constituting an agreement extending the above-mentioned Agreement. Quito, 17 March and 12 April 1955.

Came into force on 18 April 1955, date of signature of an operational extension agreement, in accordance with the terms of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 13 June 1957.

No. 1665 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Paraguay amending and extending the Agreement of 22 May 1942 relating to a co-operative program of health and sanitation in Paraguay. Asunción, 18 September and 11 November 1950.

Exchange of notes constituting an agreement extending the above-mentioned Agreement of 18 September and 11 November 1950. Asunción, 5 April 1955.

Extinction

L'Accord susmentionné a cessé d'être en vigueur le 31 octobre 1956 à la suite du décret promulgué par le Gouvernement égyptien le 1er janvier 1957.

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Egypte le 12 juin 1957.

No 970 Convention de Genève pour l'amélioration du sort des blessés et des malades des forces armées en campagne. Signée à Genève, le 12 août 1949.

No 971 Convention de Genève pour l'amélioration du sort des blessés, des malades et des naufragés des forces armées sur mer. Signée à Genève, le 12 août 1949.

No 972 Convention de Genève relative au traitement des prisonniers de guerre. Signée à Genève, le 12 août 1949.

No 973 Convention de Genève relative à la protection des personnes civiles en temps de guerre. Signée à Genève, le 12 août 1949.

Adhésion

Instrument déposé auprès du Conseil fédéral suisse le : 4 mai 1957

Tunisie

(Pour prendre effet le 4 novembre 1957)

Ratification

Instrument déposé auprès du Conseil fédéral suisse le : 27 mai 1957

Albanie

(Maintenant les réserves faites au moment de la signature; pour prendre effet le 27 novembre 1957)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par la Suisse les 13 et 21 juin 1957 respectivement.

No 332 Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République chinoise relatif aux transports aériens. Signé à Nankin, le 20 décembre 1946.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné, déjà modifié et prorogé. Washington, les 7 février et 15 avril 1955.

Entré en vigueur le 15 avril 1955 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 13 juin 1957.

No 391 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Equateur prolongeant pour cinq ans le programme de coopération en matière de santé et d'hygiène en Equateur. Quito, 15 septembre 1950.

Echange de notes constituant un accord prorogeant l'Accord susmentionné. Quito, 17 mars et 12 avril 1955.

Entré en vigueur le 18 avril 1955, date de la signature d'un accord de prorogation, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 13 juin 1957.

No 1665 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Paraguay modifiant et prorogeant l'Accord du 22 mai 1942 relatif à un programme de coopération en matière de santé et d'hygiène au Paraguay. Assomption, 18 septembre et 11 novembre 1950.

Echange de notes constituant un accord prorogeant l'Accord susmentionné des 18 septembre et 11 novembre 1950. Assomption, 5 avril 1955.

Came into force on 5 April 1955, in accordance with the terms of the said notes.
Official texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 13 June 1957.

No. 1819 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Paraguay extending for five years the co-operative program of agriculture in Paraguay. Asunción, 18 September and 11 November 1950.
Exchange of notes constituting an agreement extending the above-mentioned Agreement. Asunción, 5 April 1955.
Came into force on 5 April 1955, in accordance with the terms of the said notes.
Official texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 13 June 1957.

No. 1839 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Haiti extending for a period of five years from 30 June 1950 the co-operative program of health and sanitation in Haiti. Port-au-Prince, 18 and 27 September 1950.
Exchange of notes constituting an agreement extending the above-mentioned Agreement. Port-au-Prince, 28 January and 3 February 1955.
Came into force on 7 February 1955, the date of signature of an operational extension agreement, in accordance with the terms of the said notes.
Official texts: English and French.
Registered by the United States of America on 13 June 1957.

No. 2105 Agreement between the United States of America and Nicaragua for a co-operative health and sanitation program. Signed at Managua, on 31 January 1951.
Supplemental Agreement. Signed at Managua, on 27 April 1955.
Came into force on 27 April 1957, date of signature, in accordance with article II.
Official texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 13 June 1957.

No. 2131 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Paraguay extending for five years the co-operative program of education in Paraguay. Asunción, 18 September and 11 November 1950.
Exchange of notes constituting an agreement extending the above-mentioned Agreement. Asunción, 5 April 1955.
Came into force on 5 April 1955, in accordance with the terms of the said notes.
Official texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 13 June 1957.

No. 3371 Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Korea relating to the loan of United States naval vessels to the Republic of Korea. Seoul, 29 January 1955.
Exchange of notes constituting an agreement supplementing the above-mentioned Agreement. Seoul, 29 August 1955.
Came into force on 29 August 1955 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 13 June 1957.

Entré en vigueur le 5 avril 1955, conformément aux dispositions desdites notes.
Textes officiels anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 13 juin 1957.

No 1819 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Paraguay prorogeant pour cinq ans le programme de coopération agricole au Paraguay. Assomption, 18 septembre et 11 novembre 1950.
Echange de notes constituant un accord prorogeant l'Accord susmentionné. Assomption, 5 avril 1955.
Entré en vigueur le 5 avril 1955, conformément aux dispositions desdites notes.
Textes officiels anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 13 juin 1957.

No 1839 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et Haïti prolongeant pour cinq ans, à partir du 30 juin 1950, le programme de coopération en matière de santé et d'hygiène en Haïti. Port-au-Prince, 18 et 27 septembre 1950.
Echange de notes constituant un accord prorogeant l'Accord susmentionné. Port-au-Prince, 28 janvier et 3 février 1955.
Entré en vigueur le 7 février 1955, date de la signature d'un accord de prorogation, conformément aux dispositions desdites notes.
Textes officiels anglais et français.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 13 juin 1957.

No 2105 Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Nicaragua relatif à un programme de coopération en matière de santé et d'hygiène. Signé à Managua, le 31 janvier 1951.
Accord complémentaire. Signé à Managua, le 27 avril 1955.
Entré en vigueur le 27 avril 1957, date de la signature, conformément à l'article II.
Textes officiels anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 13 juin 1957.

No 2131 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Paraguay prolongeant pour cinq ans le programme de coopération en matière d'enseignement au Paraguay. Assomption, 18 septembre et 11 novembre 1950.
Echange de notes constituant un accord prorogeant l'Accord susmentionné. Assomption, 5 avril 1955.
Entré en vigueur le 5 avril 1955, conformément aux dispositions desdites notes.
Textes officiels anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 13 juin 1957.

No 3371 Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République de Corée relatif au prêt à la République de Corée de navires de guerre des Etats-Unis. Séoul, 29 janvier 1955.
Echange de notes constituant un accord complétant l'Accord susmentionné. Séoul, 29 août 1955.
Entré en vigueur le 29 août 1955 par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 13 juin 1957.

No. 2956 European Interim Agreement (with annexes) on social security other than schemes for old age, invalidity and survivors; and Protocol to the said Agreement. Signed at Paris, on 11 December 1953.

Ratification of the Agreement and the Protocol

Instrument deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

3 April 1957

Belgium

(Effective from 1 May 1957)

Amendments to Annex II: Denmark.

No 2956 Accord intérimaire européen (avec annexes), concernant la sécurité sociale à l'exclusion des régimes relatifs à la vieillesse, à l'invalidité et aux survivants; Protocole additionnel audit Accord. Signés à Paris le 11 décembre 1953.

Ratification de l'Accord et du Protocole

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

3 avril 1957

Belgique

(Pour prendre effet le 1er mai 1957)

Amendements à l'Annexe II : Danemark.

No. 2957 European Interim Agreement (with annexes) on social security schemes relating to old age, invalidity and survivors; and Protocol to the said Agreement. Signed at Paris, on 11 December 1953.

Ratification of the Agreement and the Protocol

Instrument deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

3 April 1957

Belgium

(Effective on 1 May 1957)

Amendment to Annex II: Denmark.

Certified statements relating to the two above-mentioned Agreements were registered by the Council of Europe on 17 June 1957.

No 2957 Accord intérimaire européen (avec annexes) concernant les régimes de sécurité sociale relatifs à la vieillesse, à l'invalidité et aux survivants; et Protocole additionnel audit Accord. Signés à Paris, le 11 décembre 1953.

Ratification de l'Accord et du Protocole

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

3 avril 1957

Belgique

(Pour prendre effet le 1er mai 1957)

Amendement à l'Annexe II : Danemark.

Les déclarations certifiées relatives aux deux Accords susmentionnés ont été enregistrées par le Conseil de l'Europe le 17 juin 1957.

No. 1155 Sterling Payments Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Czechoslovak Republic. Signed at London, on 18 August 1949.

Prolongation

By an agreement concluded by an exchange of notes dated at London on 15 and 19 February 1957, the above-mentioned Agreement was prolonged for a further period up to and including 31 December 1959 with effect from 19 February 1957.

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 18 June 1957.

No 1155 Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République tchécoslovaque relatif aux règlements en livres sterling. Signé à Londres, le 18 août 1949.

Prorogation

En vertu d'un accord conclu par un échange de notes datées de Londres, les 15 et 19 février 1957, l'Accord susmentionné a été prorogé pour une nouvelle période jusqu'au 31 décembre 1959 inclusivement, avec effet à partir du 19 février 1957.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 18 juin 1957.

No. 1667 Agreement for a cooperative program of agriculture between the Government of the United States of America and the Government of Honduras. Signed at Tegucigalpa, on 30 January 1951.

Supplemental Agreement for Cooperative agriculture program in Honduras. Signed at Tegucigalpa, on 27 April 1955.

Came into force on 27 April 1955, date of signature, in accordance with the provisions thereof.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 18 June 1957.

No 1667 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Honduras relatif à un programme de coopération agricole. Signé à Tegucigalpa, le 30 janvier 1951.

Accord complémentaire relatif à un programme de coopération agricole au Honduras. Signé à Tegucigalpa, le 27 avril 1955.

Entré en vigueur le 27 avril 1955, date de la signature, conformément aux dispositions dudit Accord.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 juin 1957.

No. 1840 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Peru extending for a period of five years from 30 June 1950 the Agreement of 11 May 1942, as amended and extended, relating to a co-operative program of health and sanitation in Peru. Lima, 22 and 25 September 1950.

Exchange of notes constituting an agreement extending the above-mentioned Agreement of 22 and 25 September 1950. Lima, 23 February and 22 March 1955.

Came into force on 5 April 1955, date of signature of an operational extension agreement, in accordance with the terms of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 18 June 1957.

No 1840 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Pérou prorogeant pour cinq ans, à partir du 30 juin 1950, l'Accord du 11 mai 1942, déjà modifié et prorogé, relatif à un programme de coopération en matière de santé et d'hygiène au Pérou. Lima, 22 et 25 septembre 1950.

Echange de notes constituant un accord prorogeant l'Accord susmentionné des 22 et 25 septembre 1950. Lima, 23 février et 22 mars 1955.

Entré en vigueur le 5 avril 1955, date de la signature d'un accord de prorogation, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 juin 1957.

No. 1894 Agreement for a cooperative program of education between the Government of the United States of America and the Government of Honduras. Signed at Tegucigalpa, on 24 April 1951.

Supplemental Agreement for a cooperative program of education. Signed at Tegucigalpa on 27 April 1955. Came into force on 27 April 1955, date of signature, in accordance with the provisions thereof.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 18 June 1957.

No 1894 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Honduras relatif à un programme de coopération en matière d'enseignement. Signé à Tegucigalpa, le 24 avril 1951.

Accord complémentaire relatif à un programme de coopération en matière d'enseignement. Signé à Tegucigalpa, le 27 avril 1955.

Entré en vigueur le 27 avril 1955, date de la signature, conformément aux dispositions dudit Accord.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 juin 1957.

No. 1932 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and the Dominican Republic relating to a cooperative program of vocational education in the Dominican Republic. Ciudad Trujillo, 16 March 1951.

Exchange of notes constituting an agreement extending the above-mentioned Agreement, as modified and supplemented. Ciudad Trujillo, 19 April and 5 May 1955. Came into force on 5 May 1955 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 18 June 1957.

No 1932 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République Dominicaine relatif à un programme de coopération en matière d'enseignement professionnel dans la République Dominicaine. Ciudad Trujillo, 16 mars 1951.

Echange de notes constituant un accord prorogeant l'Accord susmentionné, déjà modifié et complété. Ciudad Trujillo, 19 avril et 5 mai 1955.

Entré en vigueur le 5 mai 1955 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 juin 1957.

No. 1959 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Ecuador extending for five years the cooperative program of education in Ecuador. Quito, 15 September 1950.

Exchange of notes constituting an agreement extending the above-mentioned Agreement. Quito, 17 March and 12 April 1955.

Came into force on 26 April 1955, the date of signature of an operational extension agreement, in accordance with the terms of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 18 June 1957.

No 1959 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Equateur prorogeant pour cinq ans le programme de coopération en matière d'enseignement en Equateur. Quito, 15 septembre 1950.

Echange de notes constituant un accord prorogeant l'Accord susmentionné. Quito, 17 mars et 12 avril 1955.

Entré en vigueur le 26 avril 1955, date de la signature d'un accord de prorogation, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 juin 1957.

No. 1960 Agreement between the United States of America and Nicaragua for a cooperative program of education. Signed at Managua, on 31 January 1951.

Supplemental Agreement for a cooperative program of education in Nicaragua. Signed at Managua, on 27 April 1955.

Came into force on 27 April 1955, date of signature, in accordance with article II.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 18 June 1957.

No 1960 Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Nicaragua relatif à un programme de coopération en matière d'enseignement. Signé à Managua, le 31 janvier 1951.

Accord complémentaire relatif à un programme de coopération en matière d'enseignement au Nicaragua. Signé à Managua le 27 avril 1955.

Entré en vigueur le 27 avril 1955, date de la signature, conformément à l'article II.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 juin 1957.

No. 2490 Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Cuba regarding commercial relations. Havana, 18 December 1953.

Exchange of notes constituting an agreement modifying and extending the above-mentioned Agreement. London, 8 January 1957.

Came into force on 8 January 1957 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 18 June 1957.

No 2490 Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de Cuba, relatif aux relations commerciales. La Havane, 18 décembre 1953.

Echange de notes constituant un accord modifiant et prorogeant l'Accord susmentionné. Londres, 8 janvier 1957.

Entré en vigueur le 8 janvier 1957, par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 18 juin 1957.

No. 2589 Agreement between Greece and the United States of America concerning military facilities. Signed at Athens, on 12 October 1953.

No 2589 Accord entre la Grèce et les Etats-Unis d'Amérique relatif aux installations militaires. Signé à Athènes, le 12 octobre 1953.

Exchange of notes constituting an agreement implementing the above-mentioned Agreement by providing for the importation of goods by American personnel in Greece. Athens, 27 June 1955.
Came into force on 27 June 1955 by the exchange of the said notes.
Official texts: English.
Registered by the United States of America on 18 June 1957.

Echange de notes constituant un accord mettant en œuvre l'Accord susmentionné en prévoyant l'importation de marchandises en Grèce par du personnel américain. Athènes, 27 juin 1955.
Entré en vigueur le 27 juin 1955, par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 juin 1957.

No. 2758 Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Turkey relating to certain sterling payments to be made to United Kingdom exporters and merchants. Signed at London, on 17 February 1955.
Protocol (with exchange of notes) modifying the above-mentioned Agreement. Signed at Ankara, on 28 February 1957.
Came into force on 28 February 1957, the date of signature, in accordance with article VI.
Official text: English.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 18 June 1957.

No 2758 Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement turc relatif à certains paiements en sterling qui devront être faits à des exportateurs ou à des négociants du Royaume-Uni. Signé à Londres, le 17 février 1955.
Protocole (avec échange de notes) modifiant l'Accord susmentionné. Signé à Ankara, le 28 février 1957.
Entré en vigueur le 28 février 1957, date de la signature, conformément à l'article VI.
Texte officiel anglais.
Enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 18 juin 1957.

No. 3470 Exchange of notes constituting an agreement between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the United States of America relating to the sale of tobacco by the United States Government and the construction of housing and/or community facilities by the United Kingdom Government. London, 5 June 1956.
Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. London, 13 March 1957.
Came into force on 13 March 1957 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 18 June 1957.

No 3470 Echange de notes constituant un accord entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et les Etats-Unis d'Amérique relatif à la vente de tabac par le Gouvernement des Etats-Unis et à la construction de logements et/ou installations communautaires par le Gouvernement du Royaume-Uni. Londres, 5 juin 1956.
Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Londres, le 13 mars 1957.
Entré en vigueur le 13 mars 1957, par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 18 juin 1957.

No. 4 Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations. Approved by the General Assembly of the United Nations, on 13 February 1946.
Withdrawal of reservations:
By a notification received by the Secretary-General on 20 June 1957, the Government of Turkey withdrew the second, third and fourth reservations contained in its instrument of accession to the above-mentioned Convention.

No 4 Convention sur les privilèges et immunités des Nations Unies. Approuvée par l'Assemblée générale des Nations Unies, le 13 février 1946.
Retrait de réserves :
Par une notification que le Secrétaire général a reçue le 20 juin 1957, le Gouvernement turc a retiré les deuxième, troisième et quatrième réserves qui figuraient dans son instrument d'adhésion à la Convention susmentionnée.

No. 3511 Convention and Protocol for the protection of cultural property in the event of armed conflict. Signed at the Hague, on 14 May 1954.
Ratification
Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:
7 June 1957
France
(To take effect on 7 September 1957)
Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 20 June 1957.

No 3511 Convention et Protocole pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé. Signés à La Haye, le 14 mai 1954.
Ratification
Instrument déposé auprès du Directeur-Général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :
7 juin 1957
France
(Pour prendre effet le 7 septembre 1957)
La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 20 juin 1957.

No. 171 Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Iran relating to a military mission to Iran. Signed at Tehran on 6 October 1947.

No 171 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de l'Iran relatif à l'envoi d'une mission militaire en Iran. Signé à Téhéran, le 6 octobre 1947.

Extension

The above-mentioned Agreement, as amended and extended, was further extended for a period of two years until 20 March 1958 by virtue of an agreement concluded by an exchange of notes dated at Tehran on 13 February 1956 and effective as of that date.

Certified statement was registered by the United States of America on 25 June 1957.

Prorogation

L'Accord susmentionné, déjà modifié et prorogé, a été prorogé à nouveau pour une période de deux ans jusqu'au 20 mars 1958 en vertu d'un accord conclu par un échange de notes datées de Téhéran le 13 février 1956 et entré en vigueur à compter de cette date.

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 25 juin 1957.

No. 1279 Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the United States of Venezuela relating to a naval mission to Venezuela. Signed at Washington, on 23 August 1950.

Extension

By an agreement concluded by an exchange of notes dated at Washington on 9 April and 12 August 1954, the above-mentioned Agreement was extended for a period of four years effective as of 23 August 1954. The extending Agreement came into force on 12 August 1954 by the exchange of the said notes.

Certified statement was registered by the United States of America on 25 June 1957.

No 1279 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement des Etats-Unis du Venezuela relatif à l'envoi d'une mission navale des Etats-Unis au Venezuela. Signé à Washington le 23 août 1950.

Prorogation

En vertu d'un accord conclu par un échange de notes datées de Washington les 9 avril et 12 août 1954, l'Accord susmentionné a été prorogé pour une période de quatre ans à partir du 23 août 1954. L'Accord de prorogation est entré en vigueur le 12 août 1954 par l'échange desdites notes.

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 25 juin 1957.

No. 2187 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Colombia extending for five years the cooperative program of health and sanitation in Colombia. Bogota, 15 September and 20 October 1950.

Exchange of notes constituting an agreement extending the above-mentioned Agreement, as supplemented. Bogota, 5 April, 2 and 31 May 1955.

Came into force on 10 June 1955, the date of signature of an operational extension agreement, in accordance with the terms of the said notes.

Implementing Agreement-Cooperative Health Program in Colombia. Signed at Bogota, on 10 June 1955.

Came into force on 10 June 1955, the date of signature, in accordance with paragraph 3.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 25 June 1957.

No 2187 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la Colombie prorogeant pour cinq ans le programme de coopération en matière de santé et d'hygiène en Colombie. Bogota, 15 septembre et 20 octobre 1950.

Echange de notes constituant un accord prorogeant l'Accord susmentionné, tel qu'il a été complété. Bogota, 5 avril, 2 et 31 mai 1955.

Entré en vigueur le 10 juin 1955, date de la signature d'un accord de prorogation, conformément aux dispositions desdites notes.

Accord de mise en œuvre du programme de coopération en matière de santé et d'hygiène en Colombie. Signé à Bogota, le 10 juin 1955.

Entré en vigueur le 10 juin 1955, date de la signature, conformément au paragraphe 3.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 25 juin 1957.

No. 2287 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Colombia relating to military assistance. Bogota, 17 April 1952.

Exchange of notes constituting an agreement relating to the disposition of equipment and materials furnished pursuant to the above-mentioned Agreement. Bogota, 22 February and 14 March 1956.

Came into force on 14 March 1956 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 25 June 1957.

No 2287 Echange de notes constituant un accord d'assistance militaire entre les Etats-Unis d'Amérique et la Colombie. Bogota, 17 avril 1952.

Echange de notes constituant un accord relatif à la liquidation de l'équipement et du matériel fournis en application de l'Accord susmentionné. Bogota, 22 février et 14 mars 1956.

Entré en vigueur le 14 mars 1956, par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 25 juin 1957.

No. 2881 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and the Philippines relating to mutual defense assistance. Signed at Manila, on 26 June 1953.

Exchange of notes constituting an agreement implementing paragraph 3 of the above-mentioned Agreement relating to the disposition of equipment and materials under the mutual defense assistance program. Manila, 27 July 1953 and 3 March 1956.

Came into force on 3 March 1956 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 25 June 1957.

No 2881 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et les Philippines relatif à l'aide pour la défense mutuelle. Signé à Manille, le 26 juin 1953.

Echange de notes constituant un accord mettant en œuvre le paragraphe 3 de l'Accord susmentionné relatif à la liquidation de l'équipement et du matériel fournis en vertu du programme d'aide pour la défense mutuelle. Manille, 27 juillet 1953 et 3 mars 1956.

Entré en vigueur le 3 mars 1956, par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 25 juin 1957.

No. 3531 Surplus Agricultural Commodities Agreement between the United States of America and Yugoslavia. Signed at Belgrade, on 5 January 1955.

Exchange of notes constituting an agreement supplementing the above-mentioned Agreement. Belgrade, 1 October 1955.

Came into force on 1 October 1955 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 25 June 1957.

No 3531 Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la Yougoslavie relatif aux denrées agricoles en surplus. Signé à Belgrade, le 5 janvier 1955.

Echange de notes constituant un accord complémentaire à l'Accord susmentionné. Belgrade, 1er octobre 1955.

Entré en vigueur le 1er octobre 1955, par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 25 juin 1957.

No. 3547 Surplus Agricultural Commodities Agreement under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act of 1954 between the United States of America and Italy. Signed at Rome, on 23 May 1955.

Exchange of notes constituting an agreement modifying the above-mentioned Agreement. Rome, 30 August and 2 September 1955.

Came into force on 2 September 1955 by the exchange of the said notes.

Exchange of notes constituting an agreement modifying the above-mentioned Agreement of 23 May 1955. Rome, 13 and 16 December 1955.

Came into force on 16 December 1955 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Italian.

Registered by the United States of America on 25 June 1957.

No 3547 Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Italie relatif aux denrées agricoles en surplus en application du titre I de la loi de 1954 relative au développement des échanges agricoles et à l'assistance agricole. Signé à Rome, le 23 mai 1955.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Rome, 30 août et 2 septembre 1955.

Entré en vigueur le 2 septembre 1955, par l'échange desdites notes.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné du 23 mai 1955. Rome, 13 et 16 décembre 1955.

Entré en vigueur le 16 décembre 1955, par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et italien.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 25 juin 1957.

No. 3850 Convention on the Recovery Abroad of Maintenance. Done at New York on 20 June 1956.

Ratification

Instrument deposited on:

25 June 1957

Republic of China

(To take effect on 25 July 1957)

No 3850 Convention sur le recouvrement des aliments à l'étranger. Adoptée à New-York, le 20 juin 1956.

Ratification

Instrument déposé le :

25 juin 1957

République de Chine

(Pour prendre effet le 25 juillet 1957)

No. 1671 Convention on Road Traffic. Done at Geneva on 19 September 1949.

Accession

Instrument deposited on:

27 June 1957

Republic of China

(To take effect on 27 July 1957)

No 1671 Convention relative à la circulation routière. Conclue à Genève, le 19 septembre 1949.

Adhésion

Instrument déposé le :

27 juin 1957

République de Chine

(Pour prendre effet le 27 juillet 1957)

ANNEX C

Ratifications, accessions, prorogations, withdrawals, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations

No. 3459 Convention concerning the Unification of Road Signals. Signed at Geneva, on 30 March 1931.

Denunciation

Notification received on:

6 June 1957

Portugal

(To take effect on 15 May 1958)

No. 2096 Convention for the Execution of Foreign Arbitral Awards. Done at Geneva, on 26 September 1927.

Ratification

Instrument deposited on:

10 June 1957

Ireland

(To take effect on 10 September 1957)

No. 2598 Convention regarding International Exhibitions. Signed at Paris, on 22 November 1928.

Accession

Notification received by the Government of France on:

2 September 1949

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

(This accession constitutes also the accession to the Protocol signed at Paris on 10 May 1948, modifying the above-mentioned Convention)

Extension to certain territories

With effect from 15 December 1950, the provisions of the Convention were extended by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the following territories for whose international relations the Government of the United Kingdom are responsible:

Aden (Aden Colony only and excluding Karaman and the Aden Protectorate), Barbados, British Guiana, British Honduras, Brunei, Falkland Islands, Fiji, Gambia, Gibraltar, Gold Coast, Hong Kong, Leeward Islands, Federation of Malaya, Malta, Mauritius, Nigeria, North Borneo, Northern Rhodesia, Nyasaland, Sarawak, St. Helena, Seychelles, Sierra Leone, Singapore, Somaliland Protectorate, Tanganyika Territory, Trinidad and Tobago, Uganda, Western Pacific, Windward Islands, Zanzibar.

(This extension applies equally to the Protocol signed at Paris on 10 May 1948, modifying the above-mentioned Convention)

Certified statement was registered at the request of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 19 June 1957.

ANNEXE C

Ratifications, adhésions, prorogations, retraits, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations

No 3459 Convention relative à l'unification de la signalisation routière. Signée à Genève, le 30 mars 1931.

Dénonciation

Notification reçue le :

6 juin 1957

Portugal

(Pour prendre effet le 15 mai 1958)

No 2096 Convention pour l'exécution des sentences arbitrales étrangères. Faite à Genève, le 26 septembre 1927.

Ratification

Instrument déposé le :

10 juin 1957

Irlande

(Pour prendre effet le 10 septembre 1957)

No 2598 Convention concernant les expositions internationales. Signée à Paris, le 22 novembre 1928.

Adhésion

Notification reçue par le Gouvernement français le :

2 septembre 1949

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

(Cette adhésion constitue également l'adhésion au Protocole signé à Paris le 10 mai 1948, modifiant la Convention susmentionnée)

Extension à certains territoires

Avec effet à partir du 15 décembre 1950, le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord a étendu l'application des dispositions de la Convention aux territoires suivants que le Gouvernement du Royaume-Uni représente sur le plan international :

Aden (colonie d'Aden seulement, à l'exclusion de Kaaman et du Protectorat d'Aden), Barbade, Bornéo du Nord, Brunéi, Côte de l'Or, îles Falkland, Fédération malaise, îles Fidji, Gambie, Gibraltar, Guinée britannique, Honduras britannique, Hong-kong, Malte, Ile Maurice, Nigeria, Nyassaland, Ouganda, Pacifique occidental, Rhodésie du Nord, Sainte-Hélène, Sarawak, Seychelles, Sierra Leone, Singapour, Protectorat de Somalie, Territoire du Tanganyika, Trinité et Tobago, îles du Vent, îles sous-le-Vent, Zanzibar (cette extension s'applique également au Protocole signé à Paris le 10 mai 1948 modifiant la Convention susmentionnée)

La déclaration certifiée a été enregistrée à la demande du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 19 juin 1957.

STATEMENT OF TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS

registered or filed and recorded with the Secretariat during April 1957
(ST/LEG/SER.A/122)

ADDENDUM

On page 18, under No. 814, add the following:

Protocol of Provisional Application of the General Agreement on Tariffs and Trade. Signed at Geneva on 30 October 1947.

Withdrawal of reservations:

By a communication received on 15 April 1957, the Government of Pakistan notified the Secretary-General of the withdrawal, with effect from 11 December 1956, of the reservation made by it upon signature of the Protocol.

On page 19, before No. 2422, insert the following:

No. 1671 Convention on Road Traffic. Done at Geneva on 19 September 1949.

Ratification

Instrument deposited on:

11 April 1957

Norway

(To take effect on 11 May 1957)

On page 20, between Nos. 593 and 2613, insert the following:

No. 3010 International Convention to Facilitate the Importation of Commercial Samples and Advertising Material. Done at Geneva on 7 November 1952.

Accession

Instrument deposited on:

19 April 1957

New Zealand (extending to the Cook Islands, including Niue, the Tokelau Islands and the Trust Territory of Western Samoa; to take effect on 19 May 1957).

RELEVE DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX

enregistrés ou classés et inscrits au Répertoire au Secrétariat pendant le mois d'avril 1957
(ST/LEG/SER.A/122)

ADDENDUM

Page 18, sous le No 814, ajouter ce qui suit :

Protocole d'application provisoire de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Signé à Genève, le 30 octobre 1947.

Retrait de réserves :

Par une communication reçue le 15 avril 1957, le Gouvernement du Pakistan a notifié au Secrétaire général le retrait, avec effet à partir du 11 décembre 1956, de la réserve qu'il avait formulée lors de la signature du Protocole.

Page 19, avant le No 2422, insérer ce qui suit :

No 1671 Convention relative à la circulation routière. Conclue à Genève, le 19 septembre 1949.

Ratification

Instrument déposé le :

11 avril 1957

Norvège

(Pour prendre effet le 11 mai 1957)

Page 20, entre les Nos 593 et 2613, insérer ce qui suit :

No 3010 Convention internationale pour faciliter l'importation des échantillons commerciaux et du matériel publicitaire. Conclue à Genève, le 7 novembre 1952.

Adhésion

Instrument déposé le :

19 avril 1957

Nouvelle-Zélande (application étendue aux îles Cook, y compris Niue, les îles Tokelau et le Territoire sous tutelle du Samoa-Occidental; pour prendre effet le 19 mai 1957).

STATEMENT OF TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS

registered or filed and recorded with the Secretariat during January 1957
(ST/LEG/SER.A/119)

ADDENDUM

On page 15, after No. 1030, insert the following:

No. 1610 Convention on the Declaration of Death of Missing Persons. Established and opened for accession on 6 April 1950 by the United Nations Conference on Declaration of Death of Missing Persons.

Protocol for extending the period of validity of the above-mentioned Convention. Opened for accession on 16 January 1957.

Came into force on 22 January 1957, the date of deposit of the second instrument of accession, in accordance with Section III (a) of the Protocol. The instruments of accession were deposited by the following States on the dates indicated:

Pakistan	21 January 1957
Israel	22 January 1957

Official texts: Chinese, English, French, Russian and Spanish.

Registered ex officio on 22 January 1957.

RELEVE DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX

enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat pendant le mois de janvier 1957
(ST/LEG/SER.A/119)

ADDENDUM

Page 15, après le No 1030, insérer ce qui suit :

No 1610 Convention concernant la déclaration de décès de personnes disparues. Adoptée par la Conférence des Nations Unies sur la déclaration de décès de personnes disparues et ouverte à l'adhésion le 6 avril 1950.

Protocole portant prolongation de la validité de la Convention ci-dessus. Ouvert à la signature le 16 janvier 1957.

Entré en vigueur le 22 janvier 1957, date de dépôt du deuxième instrument d'adhésion, conformément à la section III (a) dudit Protocole. Les instruments d'adhésion ont été déposés par les Etats suivants aux dates indiquées ci-dessous :

Pakistan	21 janvier 1957
Israël	22 janvier 1957

Textes officiels : anglais, chinois, espagnol, français et russe.

Enregistré ex officio le 22 janvier 1957.